

NORME  
INTERNATIONALE

Second edition  
Second édition  
2015-11-01

---

---

**Industrial trucks — Terminology and  
classification —**

Part 1:  
**Types of industrial trucks**

*Chariots de manutention — Terminologie et classification —*

*Partie 1: Types de chariots de manutention*



Reference number  
Numéro de référence  
ISO 5053-1:2015(E/F)

© ISO 2015



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**  
**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2015

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

This is a preview of "ISO 5053-1:2015". Click here to purchase the full version from the ANSI store.

Foreword.....	v
Avant-propos.....	vi
Industrial trucks — Terminology and classification — Part 1: Types of industrial trucks .....	1
1 Scope .....	1
2 Classification .....	1
2.1 Classification by mode of action.....	1
2.2 Classification by power source .....	1
2.3 Classification by type of wheel.....	2
2.4 Classification by mode of control.....	2
2.5 Classification by height of lift .....	3
2.6 Classification by mode of travel .....	3
2.7 Classification matrix.....	3
Chariots de manutention — Terminologie et classification — Partie 1: Types de chariots de manutention .....	9
1 Domaine d'application.....	9
2 Classification .....	9
2.1 Classification par mode d'action .....	9
2.2 Classification par source d'énergie .....	9
2.3 Classification par nature des roues.....	10
2.4 Classification par mode de conduite.....	10
2.5 Classification par hauteur de levage.....	11
2.6 Classification par mode de déplacement .....	11
2.7 Matrice de classification.....	11
1 Anwendungsbereich.....	17
2 Einteilung .....	17
2.1 Einteilung nach der Benutzungsart .....	17
2.2 Einteilung nach der Antriebsart.....	17
2.3 Einteilung nach Art der Räder .....	18
2.4 Einteilung nach Art der Steuerung.....	18
2.5 Einteilung nach der Hubhöhe.....	19
2.6 Einteilung nach den Fahrbewegungen.....	19
2.7 Einteilungsmatrix.....	19
1 范围 .....	25
2 分类 .....	25
2.1 按作业方式分类.....	25
2.2 按动力源分类 .....	25
2.3 按车轮型式分类.....	26
2.4 按控制方式分类.....	26
2.5 按起升高度分类.....	27
2.6 按运行方式分类.....	27
2.7 分类表 .....	27
1 Scopo .....	33

This is a preview of "ISO 5053-1:2015". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

<b>2</b>	<b>Classificazione .....</b>	<b>33</b>
<b>2.1</b>	<b>Classificazione per caratteristiche operative .....</b>	<b>33</b>
<b>2.2</b>	<b>Classificazione per energia di azionamento .....</b>	<b>33</b>
<b>2.3</b>	<b>Classificazione per tipo di ruote .....</b>	<b>34</b>
<b>2.4</b>	<b>Classificazione per tipo di guida .....</b>	<b>34</b>
<b>2.5</b>	<b>Classificazione per altezza di sollevamento .....</b>	<b>34</b>
<b>2.6</b>	<b>Classificazione per possibilità di spostamento .....</b>	<b>35</b>
<b>2.7</b>	<b>Matrice di classificazione .....</b>	<b>35</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions .....</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>Termes et définitions.....</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>Begriffe und Definitionen.....</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>术语和定义.....</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>Termini e definizioni .....</b>	<b>41</b>

This is a preview of "ISO 5053-1:2015". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 110, *Industrial trucks*, Subcommittee SC 1, *General terminology*.

This second edition, together with the planned ISO 5053-2, ISO 5053-3 and ISO 5053-4, cancels and replaces ISO 5053:1987.

ISO 5053 consists of the following parts, under the general title *Industrial trucks — Terminology and classification*:

— *Part 1: Types of industrial trucks*

Fork arms and attachments, accessories and components, and operating and descriptive terms are to form the subjects of future parts 2, 3 and 4.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/CEI, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [Avant-propos — Informations supplémentaires](#).

Le comité chargé de l'élaboration du présent document est l'ISO/TC 110, *Chariots de manutention*, sous-comité SC 1, *Terminologie générale*.

Cette deuxième édition, conjointement avec les ISO 5053-2, ISO 5053-3 et ISO 5053-4 prévues, annule et remplace l'ISO 5053:1997.

L'ISO 5053 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Chariots de manutention — Terminologie et classification*:

— *Partie 1: Types de chariots de manutention*

Les bras de fourche et équipements, les accessoires et composants, et les termes de service et descriptifs constitueront les sujets des futures parties 2, 3 et 4.